



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
18 December 2003  
Russian  
Original: English

**Пятьдесят восьмая сессия**  
Пункт 142 повестки дня  
**Финансирование Миссии Организации**  
**Объединенных Наций по наблюдению**  
**в Грузии**

## **Отчет об исполнении бюджета Миссии Организации** **Объединенных Наций по наблюдению в Грузии за** **период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года**

**Доклад Генерального секретаря**

### **Содержание**

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. Введение .....	1–2	3
II. Выполнение мандата .....	3–6	3
III. Показатели использования ресурсов .....		10
A. Финансовые ресурсы .....		10
B. Прочие поступления и корректировки .....		11
C. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения .....		11
IV. Анализ разницы в объеме ресурсов .....	7–14	12
V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее .....	15	13



## Резюме

В настоящем докладе содержится отчет об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года.

Совокупные расходы МООННГ в период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года увязаны с задачей Миссии с помощью ряда таблиц показателей, ориентированных на достижение результатов и сгруппированных по следующим компонентам: основной гражданский компонент, военный компонент и поддержка.

### Исполнение бюджета

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2002 года — 30 июня 2003 года)

Категория	Ассигнования	Расходы	Разница	
			Сумма	В процентах
Военный и полицейский персонал	3 440,4	3 345,0	95,4	2,8
Гражданский персонал	15 101,4	14 595,1	506,3	3,4
Оперативные потребности	13 164,0	10 881,6	2 282,4	17,3
<b>Валовые потребности</b>	<b>31 705,8</b>	<b>28 821,7</b>	<b>2 884,1</b>	<b>9,1</b>
Поступления по плану налогообложения персонала	1 778,1	1 920,3	(142,2)	(8,0)
<b>Чистые потребности</b>	<b>29 927,7</b>	<b>26 901,4</b>	<b>3 026,3</b>	<b>10,1</b>
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
<b>Общий объем ресурсов</b>	<b>31 705,8</b>	<b>28 821,7</b>	<b>2 884,1</b>	<b>9,1</b>

### Людские ресурсы: фактическая численность персонала

Категория персонала	Утвержденная численность <sup>a</sup>	Фактическая численность (средняя)	Доля вакантных
			должностей (в процентах) <sup>b</sup>
Военные наблюдатели	135	112	17
Международные сотрудники	109	93	15
Национальные сотрудники	177	176	1

<sup>a</sup> Наибольшая утвержденная численность.

<sup>b</sup> На основе ежемесячных показателей фактической и утвержденной численности персонала.

Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее, изложены в разделе V настоящего доклада.

## I. Введение

1. Бюджет на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии (МООННГ) в течение периода с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года был представлен в докладе Генерального секретаря от 8 февраля 2002 года (A/56/815) и составлял 35 535 300 долл. США брутто (33 735 900 долл. США нетто). В нем предусмотрены ассигнования на 135 офицеров связи, 110 международных сотрудников и 183 национальных сотрудника.
2. На основе рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащейся в пункте 34 его доклада от 27 марта 2002 года (A/56/887/Add.1), Генеральная Ассамблея в своей резолюции A/56/503 от 27 июня 2002 года ассигновала сумму в размере 31 705 800 долл. США брутто (29 927 700 долл. США нетто) для финансирования Миссии в период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года. Эта общая сумма была пропорционально распределена между государствами-членами.

## II. Выполнение мандата

3. Мандат МООННГ был определен Советом Безопасности в его резолюции 937 (1994) от 21 июля 1994 года. Мандат на нынешний бюджетный период был предусмотрен в резолюциях Совета Безопасности 1393 (2002) от 31 января 2002 года, 1427 (2002) от 29 июля 2002 года и 1462 (2003) от 30 января 2003 года.
4. Мандат МООННГ состоит в оказании содействия Совету Безопасности в достижении общей цели, заключающейся в поддержании международного мира и безопасности.
5. В рамках достижения этой общей цели в течение периода, охватываемого настоящим докладом об исполнении бюджета, Миссия содействовала реализации ряда достижений путем осуществления соответствующих ключевых видов деятельности, указанных в таблицах ниже. Эти таблицы сгруппированы по следующим компонентам: основной гражданский компонент, военный компонент и компонент поддержки. Компоненты скорее отражают, чем определяют, общий программный характер ожидаемых достижений и фактически осуществленной деятельности, охватываемых этими компонентами.
6. Использование указанных таблиц свидетельствует о переходе к применению подхода к составлению бюджета, ориентированного на достижение результатов. В бюджет на 2002/03 финансовый год не была включена стандартная таблица запланированных результатов, которую можно было бы использовать в качестве базы для оценки фактических показателей и подготовки отчетности. Поэтому для представления данных об исполнении мандата Миссии временно используется формат, в котором приводится имеющаяся информация о фактических достижениях и осуществленной деятельности за 2002/03 финансовый год. Ожидаемые достижения будут способствовать реализации поставленной Советом Безопасности цели в установленные для Миссии сроки, а фактические показатели достижения результатов дают представление о прогрессе в реализации ожидаемых достижений в отчетном периоде. Фактически осуществленная деятельность представляет собой вклад Миссии в реализацию ожидаемых достижений за отчетный период.

## Компонент 1: Основной гражданский компонент

### Ожидаемые достижения

### Фактические показатели достижения результатов

- |  |   |
|--|---|
| 1.1 Прогресс в направлении политического урегулирования конфликта между Грузией и Абхазией | <p>1.1.1 Стороны принимали участие в деятельности рабочих групп Координационного совета, и было подписано два соответствующих протокола (по вопросам безопасности 20 июля 2002 года и по социально-экономическим вопросам 14 ноября 2002 года)</p> <p>1.1.2 Группа друзей провела совещание для выработки рекомендаций по продвижению мирного процесса (сессия высокого уровня по принципу «мозговой атаки» в феврале 2003 года и последующее представление рекомендаций сторонам в марте 2003 года)</p> <p>1.1.3 Соглашения, достигнутые в ходе совещания президентов Российской Федерации и Грузии в Сочи в марте 2003 года, о создании рабочих групп, которые займутся такими вопросами, как возвращение вынужденных переселенцев и беженцев первоначально в Гальский район, восстановление железнодорожного сообщения между Сочи и Тбилиси и модернизация Ингурской гидроэлектростанции</p> |
|--|---|

### Фактически осуществленная деятельность

- Оказание добрых услуг и содействие в проведении совещаний с участием сторон, между сторонами и Группой друзей и между Группой друзей на высоком уровне, а также консультаций с участием международных организаций и учреждений, проводящих свою деятельность в Грузии.
- Председательство на совещании Группы друзей, которое состоялось в Женеве в феврале 2003 года.
- Председательство на совещании Рабочей группы Координационного совета по вопросам безопасности 20 июля 2002 года, а также по социально-экономическим вопросам 14 ноября 2002 года.
- Четыре доклада Генерального секретаря Совету Безопасности
- Участие в двух совещаниях двусторонней грузинско-российской рабочей группы по вопросам восстановления железнодорожного сообщения между Сочи и Тбилиси (29–30 мая 2003 года и 26 июня 2003 года)

*Замечания*

Сохраняющееся нежелание абхазской стороны решать политические вопросы на основе документа о полномочиях и сопроводительного письма.

Источником серьезных трений остается положение в Кодорском ущелье.

Периодические правительственные кризисы в Сухуми (ноябрь 2002 года и апрель 2003 года) и политическая нестабильность в Тбилиси в преддверии парламентских выборов в ноябре 2003 года.

МООННГ проводила свою деятельность в контексте внутренних событий, которые сказывались как на грузинской, так и на абхазской сторонах: абхазская кампания по получению российского гражданства; возобновление железнодорожного сообщения между Сочи и Сухуми; поток частных, в основном российских, инвестиций в Абхазию; обращение абхазского фактического парламента к Государственной думе Российской Федерации об установлении ассоциированных отношений между Абхазией и Российской Федерацией; а также продолжающиеся заявления некоторых грузинских политических деятелей, указывающие, что они еще не до конца отказались от военного варианта решения конфликта.

*Ожидаемые достижения**Фактические показатели достижения результатов*

1.2 Прогресс в возвращении беженцев и вынужденных переселенцев	1.2.1 2000 вынужденных переселенцев и беженцев вернулись в места постоянного проживания в Гальском районе (по состоянию на начало 2002 года вернулось 35 000–38 000 человек)
	1.2.2 Стороны договорились провести в Гальском районе миссию по оценке положения в области безопасности, что было сделано в октябре-декабре 2002 года
	1.2.3 Стороны согласовали механизмы обсуждения вопросов, связанных с возвращением вынужденных переселенцев (Женевские/Сочинские рамки)
	1.2.4 На заседании рабочей группы, занимающейся вопросами вынужденных переселенцев и беженцев, 20 июля 2002 года был подписан Протокол, предусматривающий создание в рамках делегаций на Четырехсторонних совещаниях группы, занимающейся проблемами возвращенцев

*Фактически осуществленная деятельность*

- Председательство на совещании рабочей группы Координационного совета по вопросам возвращения вынужденных переселенцев и беженцев, которое состоялось 20 июля 2002 года
- Участие в совещании двусторонней грузинско-российской рабочей группы по вопросам возвращения беженцев и вынужденных переселенцев первоначально в Гальский район (16 июня 2003 года)

*Замечания*

Сохраняющееся беззаконие в Гальском районе, отсутствие надлежащей инфраструктуры и отсутствие в местных школах обучения на грузинском языке препятствовали возвращению в этот район значительной части населения.

Абхазские фактические власти поддержали осуществление рекомендаций миссии по оценке положения в области безопасности, включая развертывание компонента гражданской полиции.

*Ожидаемые достижения**Фактические показатели достижения результатов*

1.3 Большая степень уважения прав человека

1.3.1 Увеличение числа жалоб на нарушения прав человека, по которым местные органы власти принимали меры, с 27 в 2001/02 году до 30 в 2002/03 году

1.3.2 Достигнутое сторонами соглашение о включении вопросов прав человека в повестку дня Четырехсторонних совещаний

*Фактически осуществленная деятельность*

- Помощь/консультативные услуги/рекомендации были предоставлены 175 клиентам, включая возвращенцев
- Фактические власти приняли меры по 30 жалобам на нарушения прав человека
- Руководство осуществлением 5 проектов и программ (финансируемых за счет других источников, помимо МООННГ), включая проекты в области образования по вопросам прав человека, телевизионное вещание, выпуск брошюр по правам человека и обсуждение вопросов прав человека «за круглым столом»

*Замечания*

Сохраняющееся нежелание Абхазии разрешить открыть отделение по правам человека в Гали.

## Компонент 2: Военные аспекты

<i>Ожидаемые достижения</i>	<i>Фактические показатели достижения результатов</i>
2.1 Выполнение Московского соглашения о прекращении огня и разъединении сил	2.1.1 Никакая тяжелая боевая техника или войска не вводились в зоны безопасности и зоны ограничения вооружений

### *Фактически осуществленная деятельность*

- 8736 дней наземного патрулирования передвижными группами военных наблюдателей в Гали, Зугдиди и Сухуми (4 военных наблюдателя в каждом патруле, 7 патрулей в день, 6 дней в неделю (один день на техническое обслуживание/обучение персонала), 52 недели)
- 640 дней наземного патрулирования передвижными группами военных наблюдателей в Кодорском ущелье (4 военных наблюдателя в каждом патруле, 40 патрулей, по 4 дня каждый), которое проводилось совместно с Миротворческими силами Содружества Независимых Государств
- Проведено расследование 4 нарушений Московского соглашения
- Проведено 44 Четырехсторонних совещания
- Совместная группа по установлению фактов при участии Миротворческих сил Содружества Независимых Государств провела расследования 15 случаев, касающихся жителей нижней части Гальского района

### *Замечания*

После случая похищения в июне 2003 года патрулирование в Кодорском ущелье было приостановлено до проведения полного пересмотра механизма обеспечения безопасности.

По-прежнему не производилось воздушное патрулирование из-за отсутствия гарантий безопасности.

### Компонент 3: Поддержка

---

#### Ожидаемые достижения

#### Фактические показатели достижения результатов

3.1 Эффективная и действенная материально-техническая и административная поддержка Миссии	3.1.1 Процентная доля стоимости материальных средств, ожидающих списания и ликвидации, от общей инвентарной стоимости была сокращена с 9,3 процента по состоянию на 30 июня 2002 года до 5,1 процента по состоянию на 30 июня 2003 года
	3.1.2 Показатель наличия тяжелых патрульных автомобилей увеличился с 81 процента в 2001/02 финансовом году до 90 процентов в 2002/03 финансовом году
	3.1.3 Увеличение на 71 процент показателя обеспечения голосовой связью в секторах и на 6,250 процента показателя обеспечения данными в секторах по 42 каналам в 2002/03 году по сравнению с 14 в 2001/02 году

---

#### Фактически осуществленная деятельность

##### Повышение качества услуг

- Внедрение программы «Меркури» и обучение 34 сотрудников
- Замена 6 тяжелых бронированных автомобилей, имеющих постоянные проблемы с обслуживанием, автомобилями более надежного типа
- В Гали и Зугдиди установлена система передачи данных по сети «E1» (2 мегабайта на сектор по сравнению с 32 килобайтами на сектор в 2001/02 году, 42 канала на сектор по сравнению с 14 каналами на сектор в 2001/02 году)

##### Военный персонал

- Замена 112 военных наблюдателей

##### Гражданский персонал

- Заключены контракты с 93 международными и 176 национальными сотрудниками

##### Объекты и инфраструктура

- Новый комплекс служебных помещений контейнерного типа
- Произведен ремонт 89 километров дорог, в том числе большого участка Кодорской дороги, и 13 мостов для облегчения патрулирования

##### Наземный транспорт

- Произведено обслуживание 114 легких и 60 тяжелых автомашин

**Воздушный транспорт**

- Использовался один самолет (593 полетных часа) и два вертолета (661 полетный час). Третий вертолет не задействовался
- Воздушным транспортом было перевезено 7543 пассажира и 69 662 тонны груза

**Информационные технологии**

- Обеспечены техническая поддержка, обслуживание и ремонт 335 персональных компьютеров, 89 переносных компьютеров, 212 принтеров и 19 серверов в 4 точках

**Медицинское обслуживание**

- Медицинская группа посетила 3115 пациентов

---

*Замечания*

Положение в области безопасности не позволяло проводить воздушное патрулирование.

---

### III. Показатели использования ресурсов

#### A. Финансовые ресурсы

(В тыс. долл. США. Бюджетный год: 1 июля 2002 года — 30 июня 2003 года)

Категория	Ассигнования <sup>a</sup> (1)	Расходы (2)	Разница	
			Сумма (3) ' (1) & (2)	В процентах (4) ' (3) ÷ (1)
<b>Военный и полицейский персонал</b>				
Военные наблюдатели	3 412,5	3 317,1	95,4	2,8
Воинские контингенты	27,9	27,9	—	—
Гражданская полиция	—	—	—	—
Регулярная полиция	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>3 440,4</b>	<b>3 345,0</b>	<b>95,4</b>	<b>2,8</b>
<b>Гражданский персонал</b>				
Международные сотрудники	12 696,4	12 341,9	354,5	2,8
Национальные сотрудники	2 405,0	2 253,2	151,8	6,3
Добровольцы Организации Объединенных Наций	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>15 101,4</b>	<b>14 595,1</b>	<b>506,3</b>	<b>3,4</b>
<b>Оперативные расходы</b>				
Временный персонал общего назначения	63,3	115,2	(51,9)	(82,0)
Персонал, предоставленный правительствами	—	—	—	—
Гражданские наблюдатели за процессом выборов	—	—	—	—
Консультанты	—	—	—	—
Официальные поездки	657,7	677,6	(19,9)	(3,0)
Помещения и объекты инфраструктуры	2 650,1	2 457,1	193,0	7,3
Наземный транспорт	2 218,2	1 252,9	965,3	43,5
Воздушный транспорт	4 106,3	2 879,4	1 226,9	29,9
Морской транспорт	—	—	—	—
Связь	1 488,3	1 475,3	13,0	0,9
Информационные технологии	1 201,3	1 211,5	(10,2)	(0,8)
Медицинское обслуживание	148,9	168,9	(20,0)	(13,4)
Специальное оборудование	14,4	16,9	(2,5)	(17,4)
Разные предметы снабжения, услуги и оборудование	615,5	626,8	(11,3)	(1,8)
Проекты с быстрой отдачей	—	—	—	—
<b>Итого</b>	<b>13 164,0</b>	<b>10 881,6</b>	<b>2 282,4</b>	<b>17,3</b>
<b>Валовые потребности</b>	<b>31 705,8</b>	<b>28 821,7</b>	<b>2 884,1</b>	<b>9,1</b>
Поступления по плану налогообложения персонала	1 778,1	1 920,3	(142,2)	(8,0)
<b>Чистые потребности</b>	<b>29 927,7</b>	<b>26 901,4</b>	<b>3 026,3</b>	<b>10,1</b>
Добровольные взносы натурой (предусмотренные в бюджете)	—	—	—	—
<b>Общий объем потребностей</b>	<b>31 705,8</b>	<b>28 821,7</b>	<b>2 884,1</b>	<b>9,1</b>

<sup>a</sup> Отражает скорректированное распределение утвержденных ресурсов между военным и полицейским персоналом и категориями расходов, связанными с оперативными потребностями.

**В. Прочие поступления и корректировки**

<i>Категория</i>	<i>Сумма (в тыс. долл. США)</i>
Процентные поступления	271
Прочие/разные поступления	220
Добровольные взносы наличными	–
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	(9)
Сокращение или аннулирование обязательств, относящихся к предыдущим периодам	730
<b>Всего</b>	<b>1 212</b>

**С. Имущество, принадлежащее контингентам: основное имущество и имущество, используемое на основе самообеспечения**

<i>Категория</i>	<i>Расходы (в тыс. долл. США)</i>
Основное имущество	27,9
Имущество, используемое на основе самообеспечения	
Медицинские услуги	68,6
<b>Всего</b>	<b>96,5</b>

<i>Факторы, сказывающиеся на деятельности Миссии</i>	<i>В про- центах</i>	<i>Фактическая дата</i>	<i>Дата последнего пересмотра</i>
<b>А. Применительно к району Миссии</b>			
Фактор неблагоприятных природных условий	0,7	1 января 2000 года	5 декабря 2003 года
Фактор интенсивности оперативной деятельности	0,8	1 января 2000 года	5 декабря 2003 года
Фактор боевых действий/вынужденной эвакуации	1,0	1 января 2000 года	5 декабря 2003 года
<b>В. Применительно к стране пребывания</b>			
Фактор дополнительных транспортных издержек	0,5	1 января 2000 года	5 декабря 2003 года

#### IV. Анализ разницы в объеме ресурсов<sup>1</sup>

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Международные сотрудники</b>	354,5	2,8

7. Сокращение потребностей объяснялось в основном более высоким показателем вакансий, чем было предусмотрено в бюджете (15-процентный фактический показатель по сравнению с 10-процентным показателем, предусмотренным в бюджете), из-за задержек с набором сотрудников на новые международные должности, утвержденные на этот период.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Национальные сотрудники</b>	151,8	6,3

8. Сокращение потребностей объяснялось меньшим объемом расходов на выплату надбавок за службу, поскольку меньшее число сотрудников, чем предполагалось, имели право на получение надбавок за службу, а также из-за отмены отнесения Тбилиси к опасным местам службы.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Временный персонал общего назначения</b>	(51,9)	(82,0)

9. Дополнительные потребности объяснялись в основном потребностями во временном персонале в связи с установкой в Сухуми комплекса помещений контейнерного типа, необходимостью технической поддержки внедрения в рамках миссии Комплексной системы управленческой информации и необходимостью сбора и обработки информации для выработки стратегии в области общественной информации.

	Разница	
	Сумма	В процентах
<b>Помещения и объекты инфраструктуры</b>	193,0	7,3

10. Сокращение потребностей объяснялось в основном более низким уровнем расходов на аренду в результате задержек с созданием дополнительных ретрансляторных станций и более низкой, чем предполагалось, стоимостью аренды служебных помещений, переносом на более поздний срок осуществления проектов переоборудования и ремонта из-за большего, чем предполагалось, срока ремонта штаб-квартиры в Сухуми, а также более низким показателем использования и более низкой стоимостью горюче-смазочных материалов для генераторов в связи с улучшением электроснабжения в стране.

<sup>1</sup> Величина разницы в объеме ресурсов указана в тысячах долларов США.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Наземный транспорт</b>	965,3	43,5

11. Миссия получала большую часть требуемых ей автомобилей и запасных частей из свертываемых миссий, что привело к сокращению потребностей.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Воздушный транспорт</b>	1 226,9	29,9

12. Сокращение потребностей объяснялось в основном тем, что из-за существующего положения в области безопасности не был задействован третий тактический вертолет.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Медицинское обслуживание</b>	(20,0)	(13,4)

13. Увеличение потребностей объяснялось подписанием нового Меморандума о взаимопонимании с правительством Германии, в котором было предусмотрено возмещение расходов за медицинское обслуживание и предметы снабжения по линии самообеспечения, с ретроактивным действием с 1 января 2000 года.

	<i>Разница</i>	
	<i>Сумма</i>	<i>В процентах</i>
<b>Специальное оборудование</b>	(2,5)	(17,4)

14. По причине повышенной минной опасности, в частности в Гальском районе, Миссии пришлось закупить три новых миноискателя для замены устаревших.

## V. Меры, которые необходимо принять Генеральной Ассамблее

15. В связи с финансированием МООННГ Генеральной Ассамблее необходимо принять следующие меры:

а) принять решение в отношении неизрасходованного остатка в размере 2 884 100 долл. США за период с 1 июля 2002 года по 30 июня 2003 года;

б) принять решение в отношении прочих поступлений и корректировок за период, закончившийся 30 июня 2003 года, на сумму 1 212 000 долл. США, складывающихся из процентных поступлений (271 000 долл. США), прочих/разных поступлений (220 000 долл. США) и

**суммы сокращения или аннулирования обязательств, относящихся к предыдущим периодам (730 000 долл. США), которые частично компенсировались корректировкой за предыдущий период в размере 9000 долл. США.**

---